

Coffeeline G1/6L - G2/11,5L - G3/17,5L - G2plus



190160 - 190161 - 190162 - 190163

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Wersja: 3.0

Data sporządzenia: 2021-04-06

Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	5
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	5
2	Informacje ogólne	6
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	6
2.2	Ochrona praw autorskich	6
2.3	Deklaracja zgodności.....	6
3	Transport, opakowanie i magazynowanie	7
3.1	Kontrola dostawy	7
3.2	Opakowanie.....	7
3.3	Magazynowanie	7
4	Parametry techniczne.....	8
4.1	Dane techniczne	8
4.2	Zestawienie podzespołów urządzenia	11
4.3	Funkcje urządzenia.....	12
5	Instalacja i obsługa	13
5.1	Instalacja.....	13
5.2	Obsługa	17
6	Czyszczenie i odkamienianie.....	31
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia	31
6.2	Czyszczenie.....	31
6.3	Odkamienianie.....	35
7	Możliwe usterki	35
8	Utylizacja	38



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto mają zastosowanie przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy BHP oraz regulacje prawne obowiązujące w obszarze zastosowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, a w szczególności przed jego uruchomieniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i musi być przechowywana w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz w każdej chwili dostępna. Gdy urządzenie zostaje przekazane, konieczne jest także przekazanie niniejszej instrukcji obsługi.

1 Bezpieczeństwo

PL

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objasnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.



OSTRZEŻENIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.



OSTROŻNIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA!

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarcień elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektrycznego należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

Materiały palne

- Nigdy nie należy narażać urządzenia na wysokie temperatury, jak np. kuchenka, piec, otwarty ogień, urządzenia do utrzymywania ciepła itp.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie przykrywać urządzenia np. folią aluminiową lub ściereczkami.
- Z urządzenia należy korzystać używając tylko przeznaczonych do tego materiałów oraz przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki żywności w urządzeniu mogą się zapalić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów, jak np. benzyn, spirytus, alkohol. Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.

Eksplatacja tylko pod nadzorem

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.
- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

Personel obsługujący

- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.
- Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.

- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie można używać tylko w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.
- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy przyłącza znajdują się w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.
- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy jest czyste.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie.
- Nie wolno przeprowadzać żadnych modyfikacji ani zmian w urządzeniu.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia opisanego poniżej jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Następujące użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- Robienie kawy
- Podgrzewanie i spienianie mleka
- Przygotowywanie gorącej wody na herbatę i do napojów instant.

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie w pewnych okolicznościach może odbiegać od objaśnień oraz licznych rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

PL

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.



4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Wersja / właściwości

- Przyłącze urządzenia: gotowe do podłączenia
- Wersja: ekspres kolbowy
- Sterowanie: elektroniczne, pokrętło, przycisk
- Włącznik/wyłącznik
- Lampka kontrolna: nagrzewanie
- Wyświetlacz:
 - 4 języki
 - data i godzina
 - licznik filiżanek
 - komunikat o potrzebie konserwacji
- 2 oddzielne systemy grzewcze do zaparzania i utrzymywania temperatury (poza 190160)
- 4 różne programy dozowania na grupę
- Zawór ciśnieniowy do bojlera
- Automatyczne napełnianie bojlera
- Automatyczne czyszczenie grupy zaparacza
- Automatyczny dopływ wody poprzez zawór elektromagnetyczny
- Po jednym wymienniku ciepła na grupę zaparacza (poza 190160)
- Wbudowana wolumetryczna pompa silnikowa z 2 zaworami ciśnieniowymi
- Mikroprocesor w panelu przełączników steruje dozowaniem kawy
- System Pree Bree (opatentowany proces parzenia kawy)
- Filtr cząstek
- Chromowana rura wyjściowa na kolanku kulkowym do pobierania pary i wrzątku
- Zawór nadciśnieniowy

Parametry techniczne

Nazwa:	Ekspres do kawy Coffeeline G1, 6L
Numer art.:	190160
Materiał:	blacha stalowa
Ilość bojlerów:	1
Pojemność bojlera w litrach:	6
Ilość grup zaparzacza:	1
Ilość kurków do wrzątku:	1
Ilość kurków pary:	1
Programy do dozowania na grupę zaparzacza:	4
Wartość przyłączeniowa:	2,85 kW 230 V 50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	475 x 580 x 523
Ciężar w kg:	35,4

Nazwa:	Ekspres do kawy Coffeeline G2, 11,5L
Numer art.:	190161
Materiał:	blacha stalowa
Ilość bojlerów:	2
Pojemność bojlera w litrach:	11,5
Ilość grup zaparzacza:	2
Ilość kurków do wrzątku:	1
Ilość kurków pary:	2
Programy do dozowania na grupę zaparzacza:	4
Wartość przyłączeniowa:	3,3 kW 230 V 50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	677 x 580 x 523
Ciężar w kg:	54,0

Nazwa:	Ekspres do kawy Coffeeline G3, 17,5L
Numer art.:	190162
Materiał:	blacha stalowa
Ilość bojlerów:	2
Pojemność bojlera w litrach:	17,5
Ilość grup zaparzacza:	3
Ilość kurków do wrzątku:	1
Ilość kurków pary:	2
Programy do dozowania na grupę zaparzacza:	4
Wartość przyłączeniowa:	4,3 kW 400 V 50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	967 x 580 x 523
Ciężar w kg:	71,4

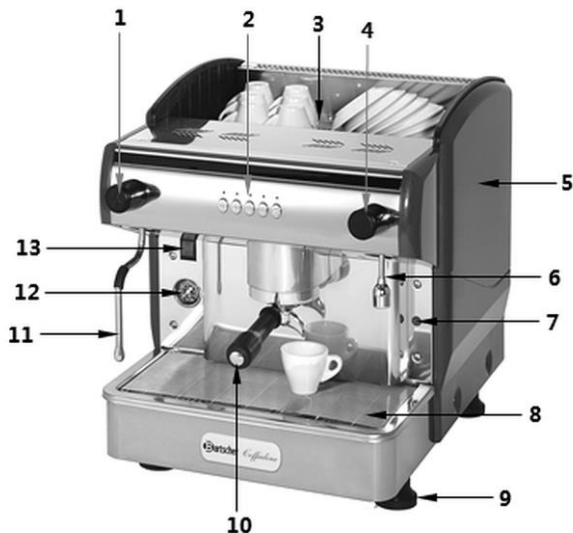
PL

Nazwa:	Ekspres do kawy Coffeeline G2plus
Numer art.:	190163
Materiał:	blacha stalowa
Ilość bojlerów:	3
Pojemność bojlera w litrach:	11,5 + 2 x 1,5
Ilość grup zaparzacza:	2
Ilość kurków do wrzątku:	1
Ilość kurków pary:	2
Programy do dozowania na grupę zaparzacza:	4
Wartość przyłączeniowa:	3,3 kW 230 V 50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	677 x 580 x 523
Ciężar w kg:	62,0

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia

190160 (bez wyświetlacza)

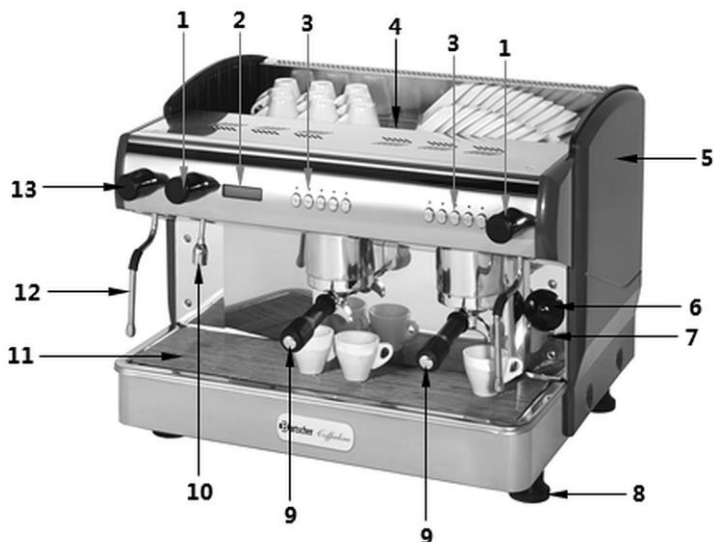


PL

Rys. 1

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Kurek pary | 2. Przyciski napojów |
| 3. Miejsce do odkładania filiżanek / spodków | 4. Kurek do wrzątku |
| 5. Obudowa | 6. Wylot wrzątku |
| 7. Lampka kontrolna | 8. Taca ociekowa |
| 9. Nóżki (4x) z regulacją wysokości | 10. Grupa zaparzacza z kolbą |
| 11. Dysza pary | 12. Manometr bojlera |
| 13. Włącznik/wyłącznik | |

190161 / 190162 / 190163 (z wyświetlaczem)



Rys. 2

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Kurek do wrzątku | 2. Wyświetlacz |
| 3. Przyciski napojów | 4. Miejsce do odkładania filiżanek /
spodków |
| 5. Obudowa | 6. Włącznik/wyłącznik |
| 7. Lampka kontrolna | 8. Nóżki (4x) z regulacją wysokości |
| 9. Grupa zaparzacza z kolbą | 10. Wylot wrzątku |
| 11. Taca ociekowa | 12. Dysza pary |
| 13. Kurek pary | |

4.3 Funkcje urządzenia

Ekspres do kawy Coffeeline został zaprojektowany i zbudowany do przygotowywania espresso i kawy, podgrzewania wody na herbatę oraz podgrzewania i spieniania mleka.

5 Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja



OSTROŻNIE!

W przypadku nieprawidłowej instalacji, ustawienia, obsługi, konserwacji lub przy niewłaściwym postępowaniu z urządzeniem może dojść do szkód na osobach i rzeczach.

Ustawienie i instalacja, jak również naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis techniczny zgodnie z obowiązującym w danym kraju ustawodawstwem.

WSKAZÓWKA!

Producent nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji z tytułu szkód, które można przypisać nieprzestrzeganiu przepisów lub niewłaściwej instalacji.

Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



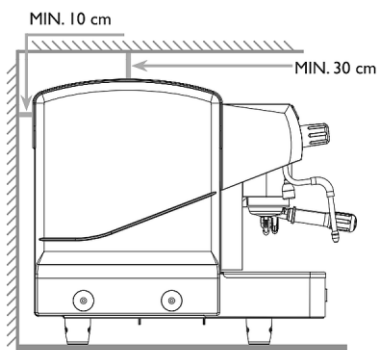
OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:

- równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury
 - wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
 - łatwo dostępna
 - posiadająca dobrą wentylację.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.
 - Podczas pracy urządzenie nie może być ustawione w szafie.
 - Aby uzyskać optymalną wydajność, ekspres do kawy należy zainstalować w miejscu, gdzie nie będą przekraczane następujące wartości:
 - Maksymalne dopuszczalne ciśnienie wlotowe wody: 600 kPa (6 barów)
 - Minimalne dopuszczalne ciśnienie wlotowe wody: 200 kPa (2 bary)
 - Maksymalna temperatura wody na dopływie: 40 °C
 - Temperatura otoczenia pomiędzy +10 °C (min.) a +40 °C (maks.).
 - Ustawić ekspres do kawy na poziomej powierzchni.
 - Nóżki ustawić tak, aby podczas przygotowywania espresso było równomiernie rozdzielane na wszystkie filiżanki.



Rys. 3

- Powierzchnia instalacji musi się znajdować co najmniej 110 cm nad podłogą.
- Nad i za urządzeniem należy zostawić wystarczającą ilość miejsca, aby bez przeszkód móc wykonywać czynności konserwacyjne i czyszczenie.
- W celu zapewnienia wystarczającej cyrkulacji powietrza, nad urządzeniem powinna być zostawiona wolna przestrzeń 30 cm, natomiast za urządzeniem 10 cm.

Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.
- Podłączenie urządzenia do instalacji zasilania elektrycznego musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi przepisami międzynarodowymi, krajowymi i lokalnymi.

Przyłącze wody

- Podłączenie urządzenia do głównej rury wodociągowej musi być wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Przed podłączeniem urządzenia należy spuścić z głównej rury wodociągowej około 20 litrów wody.
- Wąż dopływowy zamontowany na urządzeniu podłączyć do głównej rury wodociągowej, która musi posiadać gwint zewnętrzny 3/8" z zaworem odcinającym i dokręcić połączenie kluczem do rur.
- Używać bezpiecznej wody pitnej o twardości od 5 do 8°fH (skala francuska).

UWAGA!

Niższa wartość może prowadzić do korozji elementów hydraulicznych. Wyższa wartość prowadzi do odkładania się większej ilości kamienia w bojlerze. Jedno i drugie ma negatywny wpływ na wydajność urządzenia i jakość kawy.

W razie potrzeby podłączyć urządzenie do zmiękczacza wody lub układu remineralizującego, aby zmniejszyć twardość wody.

W tym celu użyć elastycznego węża znajdującego się w przegródce na akcesoria urządzenia.

- Zdjąć tacę ociekową i podłączyć załączony wąż elastyczny w przewidziane do tego miejsce. Drugi koniec węża podłączyć do systemu zmiękczenia wody. Drugim wężem połączyć system zmiękczenia wody z dopływem wody. Ciśnienie wody powinno wynosić maks. **4 bary**.

UWAGA!

Stosować tylko dostarczone z urządzeniem nowe węże.

Starych węży nie wolno ponownie używać.

Sprawdzić, aby wąż spustowy nie był skręcony oraz aby na całej długości leżał niżej niż taca ociekowa.

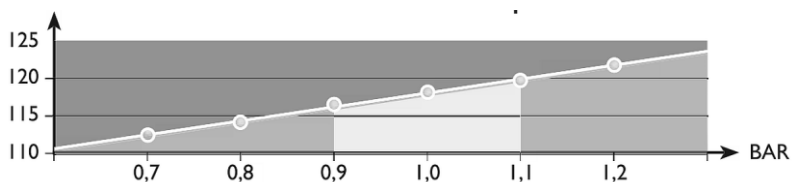
Ciśnienie i temperatura

Temperatura i ciśnienie w bojlerze zależą bezpośrednio od siebie (zob. rys. poniżej).

Urządzenie posiada manometr, który pokazuje stan bojlera.

Przy wyposażeniu w wyświetlacz pokazywana jest także temperatura bojlera.

Zależność między ciśnieniem bojlera a temperaturą bojlera



Rys. 4

PL

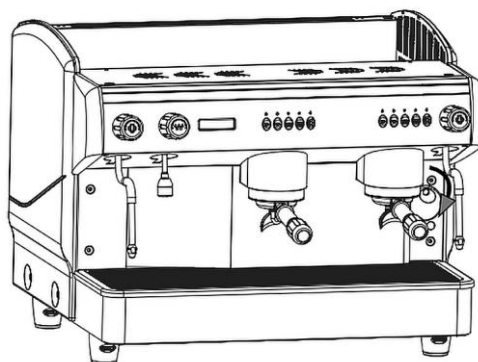
Standardowe ciśnienie i temperatura znajdują się w zakresie 0,9 - 1,1.

5.2 Obsługa

Przed użyciem

1. Po zainstalowaniu urządzenie należy oczyścić według wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie“.
2. Sprawdzić, czy wszystkie przyłącza zostały wykonane prawidłowo.

Uruchomienie



Rys. 5

PL

1. Włączyć urządzenie za pomocą odłącznika.
2. Odkręcić zewnętrzny dopływ wody urządzenia.

Urządzenie jest wyposażone w automatyczny dopływ wody do bojlera. Dodatkowo posiada mechanizm zabezpieczający przed nagłym przerwaniem dopływu wody:

- W takim przypadku automatycznie wyłącza się element grzejny, zawór elektromagnetyczny dopływu wody i pompa silnikowa.
- Błąd pojawia się na wyświetlaczu:

Błąd pojawia się na wyświetlaczu:

Alarm Time-out

Napełnij bojler

3. Nacisnąć przycisk napoju na panelu obsługi każdej grupy zaparzacza i poczekać, aż z każdej grupy zaparzacza zacznie nieprzerwanie wypływać woda.

W ten sposób zostaną prawidłowo napełnione wymienniki ciepła w urządzeniu.

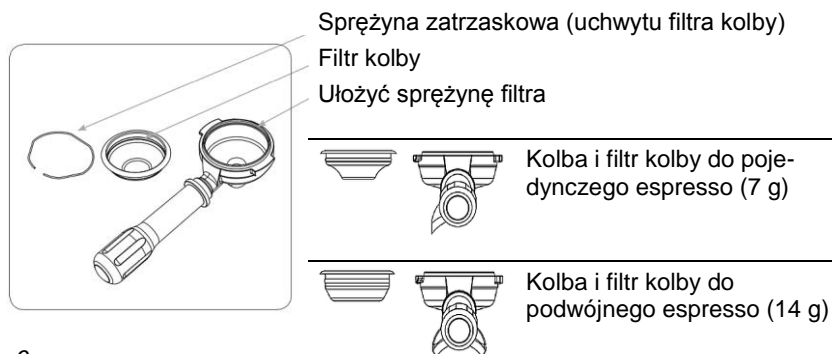
4. Otworzyć kurek pary, aby z bojlera mogło ujść powietrze.

Czerwona lampka kontrolna wskazuje, że w bojlerze odbywa się proces nagrzewania.

Lampka kontrolna gaśnie, gdy urządzenie osiągnęło temperaturę pracy.

Urządzenie jest gotowe do użytku.

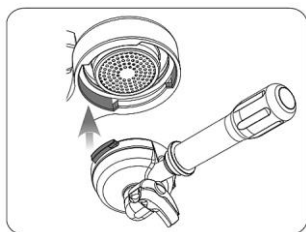
Kolba - zestaw filtrów



PL

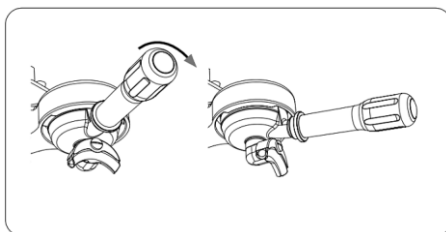
Rys. 6

Zakładanie kolby na głowicę grupy zaparzacza



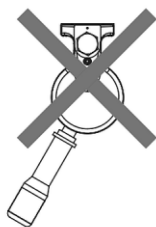
Rys. 7

1. Kolbę ustawić tak, aby jej dwie boczne prowadnice zbiegały się ze szczelinami w grupie zaparzacza.



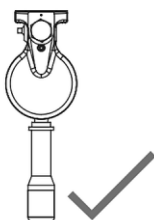
Rys. 8

2. Założyć kolbę i obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż rączka znajdzie się prostopadle do ekspresu.

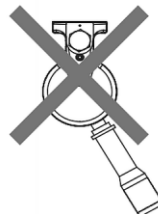


Rys. 9

Kolba nie dokręcona do końca.



Prawidłowa pozycja



Przegub grupy jest zużyty, należy wymienić

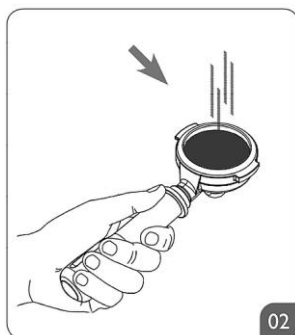
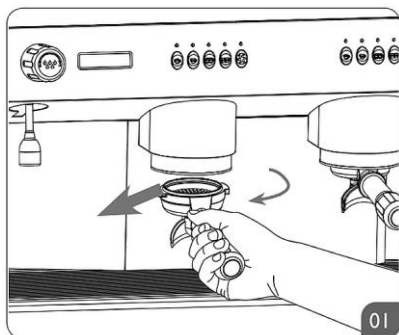
UWAGA!

Podczas zdejmowania i zakładania kolby należy być ostrożnym. Nigdy nie należy próbować siłą dokręcać kolby.

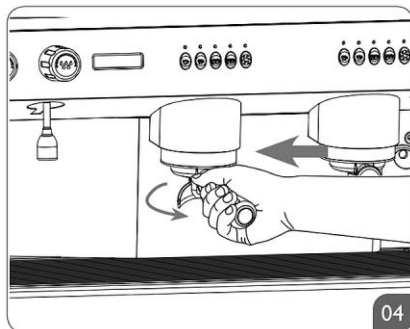
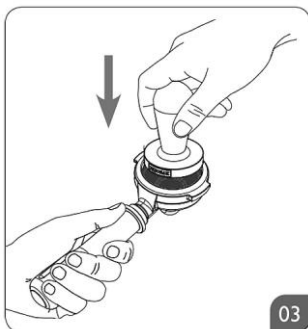
Przygotowanie espresso

UWAGA!

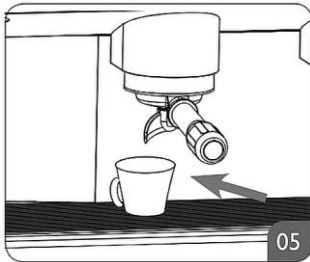
Aby kolba była zawsze ciepła, powinna być na stałe założona w grupie zaparzacza. Jest to bardzo ważne dla utrzymania optymalnej temperatury jako warunku przygotowania najwyższej jakości espresso.



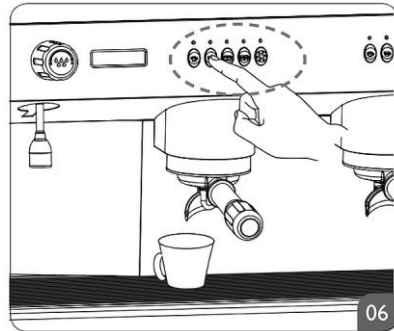
1. Odkręcić kolbę i zdjąć ją z głowicy grupy zaparzacza.
2. Napełnić filtr kolby kawą mieloną do espresso (ilość może się zmieniać w zależności od wielkości filtra kolby).



3. Ubić dobrze kawę tamperem.
4. Napełnioną kolbę założyć na głowicy grupy zaparzacza i dokręcić ją do właściwej pozycji.



5. Postawić jedną lub dwie filiżanki pod zaworami spustowymi.



6. Za pomocą przycisków napojów wybrać odpowiednią opcję.

UWAGA!

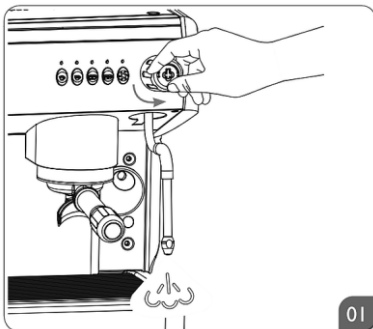
Oparzenia lub ciężkie urazy spowodowane gorącą wodą pod wysokim ciśnieniem.

Nigdy nie zdejmować kolby w trakcie procesu parzenia.

Po zakończeniu procesu parzenia odczekać ok. 3 sekundy przed zdjęciem kolby.

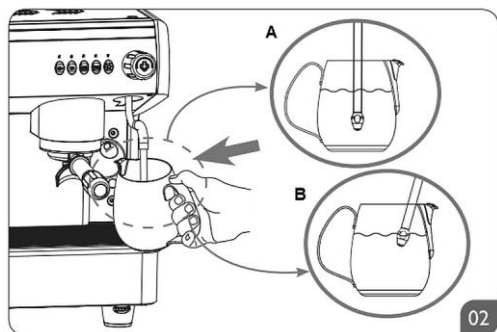
PL

Podgrzewanie mleka / spienianie mleka



1. Ustawić dyszę pary nad tacą ociekową i otworzyć na kilka sekund kurek pary, aby spuścić kondensat wody.

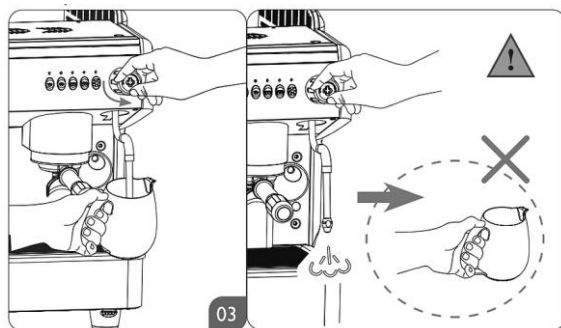
Gdy zacznie się wydobywać tylko para, ponownie zamknąć kurek pary.



2. Zanurzyć dyszę pary w pojemniku z mlekiem i upewnić się, że dysza jest całkowicie zanurzona.

W zależności od potrzeb można wybrać następujące pozycje dyszy pary:

- A – podgrzewanie mleka
- B – spienianie mleka



3. Ponownie otworzyć kurek pary, aby podgrzać mleko lub je spienić.

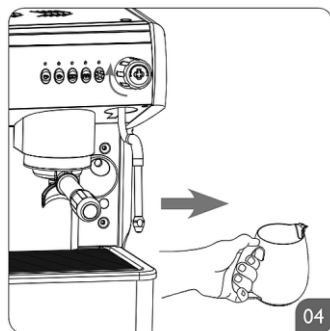
PL

UWAGA!

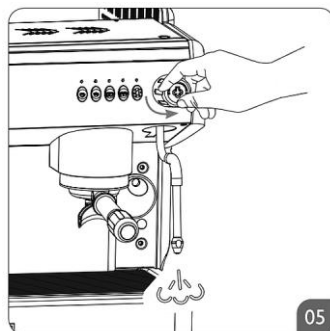
Niebezpieczeństwo poparzenia!

Z dyszy pary wydostaje się gorąca para.

W żadnym wypadku nie wyciągać dyszy pary z płynu, dopóki otwarty jest kurek pary.



4. Zamknąć kurek pary i wyciągnąć naczynie, gdy mleko osiągnęło żądaną temperaturę.



5. Po zakończeniu procesu skierować dyszę pary nad tacę ociekową i na kilka sekund otworzyć kurek pary, aby wypłukać z dyszy pary resztki mleka.

Zamknąć kurek pary i wyczyścić dyszę pary z zewnątrz, aby się nie zatkała, używając wilgotnej ściereczki.

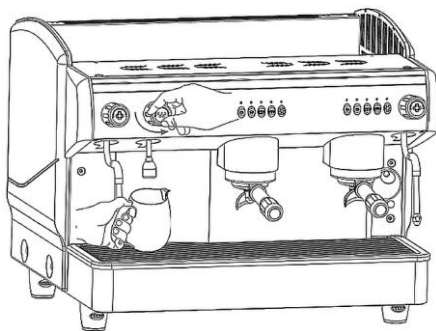
PL

Podawanie wrzątku

UWAGA!

Ryzyko poparzenia przez gorącą wodę!

Gdy urządzenie pracuje podczas podawania wrzątku w żadnym wypadku nie wolno trzymać dłoni lub palców pod wylotem gorącej wody.

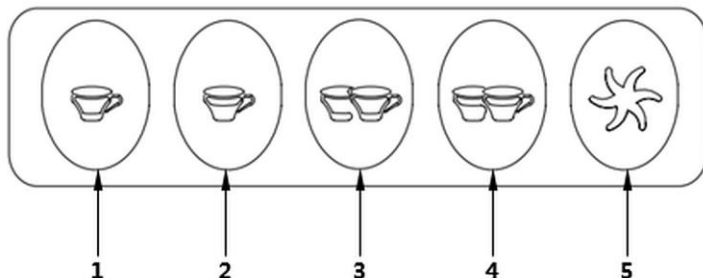


1. Ustawić pojemnik pod kurkiem wrzątku, z którego ma być pobrana gorąca woda.
2. Kurek do wrzątku trzymać otwarty, dopóki nie otrzymamy potrzebnej ilości wody.
3. Ponownie zamknąć kurek wrzątku.
4. Regularnie należy kontrolować tacę ociekową.

Rys. 10

Elektroniczny panel obsługi

Funkcje przycisków



Rys. 11

1. 1x espresso
2. 2x espresso
3. 1 x kawa
4. 2 x kawa
5. Przycisk pracy ciągłej / podawanie wrzątku / programowanie dozowania ilości kawy

PL

Panel obsługi przygotowany jest na 4 standardowe napoje (które można dowolnie przeprogramować w razie potrzeby) oraz na wybór ciągły (pracę ciągłą).

Po wybraniu pierwszych czterech przycisków (1 - 4) zaparzana jest zaprogramowana ilość i parzenie jest automatycznie zakończone.

Piątym przyciskiem można zaprogramować 3 różne funkcje, w zależności od tego, jak długo przycisk jest wciskany:

Ekspresy do kawy z wyświetlaczem (190161 / 190162 / 190163)

- poniżej 1 sekundy: aktywuje automatyczne dozowanie wody lub pary (tylko w urządzeniach bez kurków obsługiwanych ręcznie);
- pomiędzy 1 a 8 sekund: aktywuje stałe podawanie (dezaktywacja przez ponowne wciśnięcie);
- ponad 8 sekund: dostęp do menu programowania dozowania kawy (patrz poniżej).

Ekspresy do kawy bez wyświetlacza (190160)

- poniżej 4 sekund: aktywuje stałe podawanie (dezaktywacja przez ponowne wciśnięcie);
- ponad 4 sekundy: dostęp do menu programowania dozowania kawy (patrz poniżej). Zaparzanie trwa tak długo, dopóki użytkownik nie zatrzyma procesu przez ponowne wciśnięcie przycisku.

Dodatkowe funkcje przycisków

W celu aktywacji tych funkcji należy wyłączyć ekspres do kawy wyłącznikiem głównym, a następnie ponownie włączyć, trzymając wciśnięty wybrany przycisk napoju po lewej.



1 x espresso

Aktywowanie elektronicznej funkcji parzenia wstępnego



1 kawa

Dezaktywacja elektronicznej funkcji parzenia wstępnego



2 x espresso

Przeprowadzenie automatycznego czyszczenia

WSKAZÓWKA!


W przypadku urządzeń z wyświetlaczem może być konieczne aktywowanie / dezaktywacja elektronicznego parzenia wstępnego za pomocą menu programowania.

Programowanie dozowania ilości kawy

W tej części opisano, jak ustawić automatyczne dozowanie poprzez naciskanie przycisków napojów.




UWAGA!

Dla każdej nowo zaprogramowanej ilości dozowania należy używać kolby wypełnionej świeżą kawą.

1. W przypadku urządzeń bez wyświetlacza przycisk  należy trzymać wciśnięty przez 4 sekundy, natomiast w urządzeniach z wyświetlaczem 8 sekund.

Przycisk pracy ciągłej  zaczyna wtedy mrugać.

W urządzeniach z wyświetlaczem zapalają się wszystkie przyciski napojów.

2. Nacisnąć na opcję, która ma być zaprogramowana:  ,  ,  lub .

Przycisk wciśnięty i przycisk  świecą nadal.

Rozpoczyna się podawanie espresso przez grupę zaparzacza.

3. Gdy filiżanka napełni się dożądanego poziomu, wcisnąć ponownie wybrany przycisk, aby zatrzymać podawanie.

To ustawienie ilości zostaje zapisane.

W urządzeniach z wyświetlaczem przyciski, dla których została zaprogramowana ilość dozowania przestają świecić.

4. Powtórzyć ten proces dla wszystkich opcji podawania, które mają być od nowa zaprogramowane.

Jeśli tylko jedna opcja podawania ma być od nowa programowana, wykonać opisane powyżej kroki i zaprogramować tylko żądaną opcję.

Wszystkie inne opcje podawania pozostają wówczas niezmienione (ustawienia standardowe).

WSKAZÓWKA!

Zaprogramowanie jednej opcji poprzez lewe przyciski napojów (patrząc z przodu) ustawia automatycznie ilość podawania dla wszystkich innych przycisków napojów. Tak jest tylko w przypadku lewych przycisków napojów. Programowanie innych przycisków napojów zmienia tylko wybraną opcję.

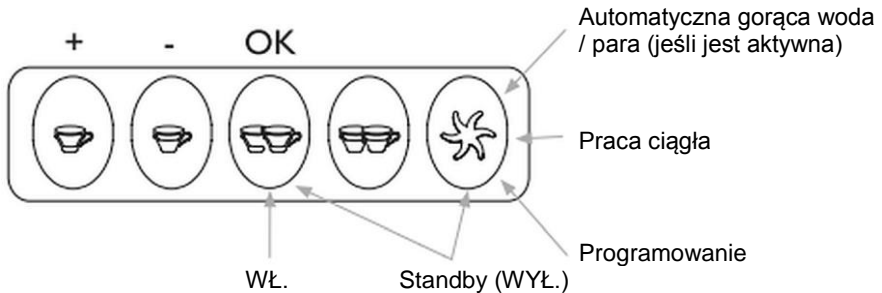
PL

Stan ekspresu do kawy

Ekspresy do kawy z wyświetlaczem wyposażone są w następujące funkcje dodatkowe:

- Timer do codziennego automatycznego włączania / wyłączenia (tryb czuwania)
- Ustawienie czasu (godzina i data)
- Wyświetlacz reklamowy
- Ilość wydanych espresso / nparów
- Cyfrowe sterowanie i wyświetlacz temperatury bojlera
- Sterowanie temperatury bojlera za pomocą regulatora PID
- Pomoc w programowaniu i ustawieniach
- Wskaźnik ostrzegawczy dotyczący wymiany zmiękczacza wody
- Możliwość wyboru języka wyświetlacza (4 języki)

Pozostałe funkcje przycisków do programowania



Rys. 12

Tryby ekspresu do kawy

Ekspres do kawy posiada trzy możliwe stany pracy:



Rys. 13

Włączony

Ekspres do kawy jest włączony i gotowy do zaparzania espresso.

Jest to normalny stan pracy po włączeniu urządzenia za pomocą włącznika/wyłącznika sieciowego (rys. 13).





Rys. 14

Tryb Standby

Włącznik/wyłącznik sieciowy jest włączony, ale wyświetlacz pokazuje komunikat „OFF” (rys. 14).

Urządzenie znajduje się w trybie oszczędzania energii, który może być aktywowany tylko w stanie włączonym. W tym celu należy trzymać

wciśnięty przycisk pracy ciągłej  i jednocześnie wcisnąć przycisk .

Wyłączony

Ekspres do kawy został wyłączony za pomocą włącznika/wyłącznika sieciowego.


Dostęp do menu drugiego poziomu

Doses setting
Select within 30s

Rys. 15


Set clock

Rys. 16

1. Przy włączonym urządzeniu wcisnąć przycisk pracy ciągłej  w lewych przyciskach napojów i trzymać wciśnięty przez 8 sekund, aż wyświetli się menu do programowania dozowania.

Wszystkie przyciski napojów zaświecą się, a przycisk pracy ciągłej zacznie mrugać.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat jak na rys. 15.

2. Trzymać wciśnięty przycisk pracy ciągłej , aż w menu pojawi się opcja „Set clock” (ustaw zegar) (rys. 16).


Umożliwia do dostęp do menu drugiego poziomu.




Ustawianie zegara: Godziny, minuty i dzień

PL




Clock adjust
hh:mm Day




Rys. 17


1. Aby ustawić zegar, wcisnąć przycisk , gdy wyświetlany jest komunikat „Set clock”. Wskaźnik godzin zaczyna mrugać (rys. 17).

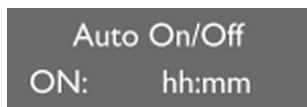
2. Aby podnieść lub obniżyć wartości, należy wciskać przyciski  lub .
3. Gdy pojawi się żądana wartość, należy ją zaakceptować wciskając przycisk .

Wskaźnik minut zaczyna mrugać.


4. Aby podnieść lub obniżyć wartości, należy wciskać przyciski  lub .
5. Gdy pojawi się żądana wartość, należy ją zaakceptować wciskając przycisk .




Ustawienie dnia tygodnia odbywa się w ten sam sposób:  lub  a następnie .




Po ustawieniu tych wartości należy przejść poprzez naciśnięcie przycisku  do menu automatycznego włączania/wyłączania.



Rys. 18

Po zaakceptowaniu zmiany w menu „Set clock“ (ustawianie zegara) można przejść do menu programowania automatycznego włączania/wyłączania dla ekspresu do kawy, wciskając przycisk  (rys. 18).

6. Aby zmienić czas automatycznego włączania/wyłączania, należy podnieść/obniżyć wartości (godziny) za pomocą przycisków  i , dopóki wartości mrugają.
7. Gdy na wyświetlaczu pojawia się żądana wartość, aby ją zatwierdzić należy wcisnąć przycisk .

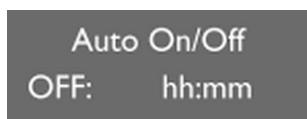
Wartości minut ustawia się w ten sam sposób (,  i .

WSKAZÓWKA!



Ustawienie standardowe znajduje się tutaj: On: - - : - - (tzn. funkcja jest dezaktywowana).


Poprzez inne ustawienie wartości niż On: - - : - - funkcja jest aktywowana.

Przy wciśnięciu przycisku , gdy jest wybrana wartość On: - - : - - funkcja pozostaje dezaktywowana.






Rys. 19

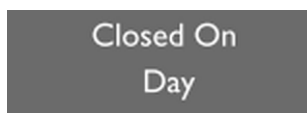
8. Wartości można podnosić/obniżyć poprzez wciskanie przycisków  i , tak długo jak długo mruga czas dla automatycznego wyłączania.

9. Gdy zostanie osiągnięta żądana wartość, aby ją zatwierdzić należy wcisnąć przycisk .

Minuty zaczynają mrugać.

10. Także te wartości należy ustawić jak opisano powyżej (,  i .

Po zatwierdzeniu czasu wyświetla się kolejne menu.



Rys. 20

Gdy aktywowane jest automatyczne włączanie/wyłączanie, można ustawić także dzień, w który ekspres do kawy nie będzie automatycznie włączany. Gdy automatyczne włączanie/wyłączanie jest dezaktywowane, opcja ta nie jest wyświetlana.

11. Dzień, w którym ekspres nie będzie automatycznie włączony można ustawić

(rys. 20), podnosząc lub obniżając wartości przez wciskanie przycisków 

lub .


Gdy zostanie osiągnięta żądana wartość, aby ją zatwierdzić należy wcisnąć przycisk



WSKAZÓWKA!

Ustawienie standardowe znajduje się tutaj: On: ----- (tzn. funkcja jest dezaktywowana).

Poprzez inne ustawienie wartości niż ----- funkcja jest aktywowana. Przy

wciśnięciu przycisku , gdy jest wybrana wartość On: -----, funkcja pozostaje dezaktywowana.


PL

Liczniki



Rys. 21

Do menu Counters (liczniki) można dostać się, otwierając najpierw drugi poziom menu (rys. 15).

1. Wcisnąć krótko przycisk pracy ciągłej , aby wyświetlić opcję „Counters” (liczniki) (rys. 21).

Ekspres do kawy posiada 4 następujące liczniki:

- litry: Ilość podanej przez urządzenie wody (wskaźnik służy jako podstawa do ustalania cyklu konserwacji zmiękczacza).
- Serwis: Ilość podanych kaw espresso (wskaźnik dla serwisu).
- Ilość wydanych kaw espresso / naparów.
- Ilość wydanych kaw espresso na przycisk.

6 Czyszczenie i odkamienianie

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

6.2 Czyszczenie

Aby przez długi czas utrzymać wysoką wydajność i jakość systemu wodnego, raz dziennie lub 8 godzin po ostatnim nalaniu espresso należy przeprowadzać następujące czynności czyszczące:

Grupa zaparacza: Założyć pustą kolbę (bez kawy) na głowicę grupy zaparacza i przez minutę przepuszczać gorącą wodę.

Dysza pary: Otworzyć na ok. jedną minutę kurek pary, podczas gdy dysza nie jest skierowana na tacę ociekową.

Wylot wrzątku: Postawić pod wylotem wrzątku zbiornik i otworzyć kurek wrzątku na ok. 20 sekund.

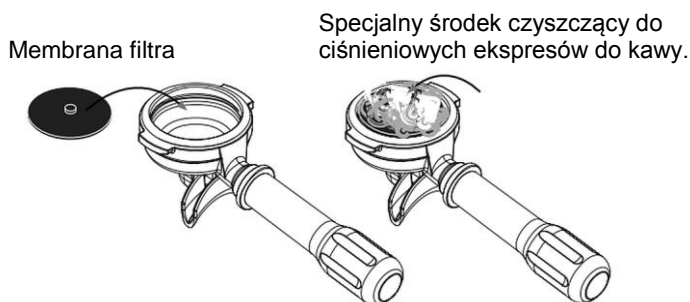
Codzienne czyszczenie

1. Płukać grupę zaparacza i kolbę bez środków czyszczących (tylko z membraną filtra i gorącą wodą).
2. Czyścić powierzchnie zewnętrzne urządzenia, zwracając przy tym szczególną uwagę na elementy ze stali nierdzewnej.
3. Czyścić dyszę pary i wylot wrzątku. Sprawdzać dysze pod kątem częściowego lub całkowitego zatkania, np. przez pozostałości mleka. Jeśli konieczne jest czyszczenie, postępować ostrożnie, aby nie zdeformować ani nie uszkodzić żadnych części.


4. Tacę ociekową i kratkę ze stali nierdzewnej czyścić pod bieżącą wodą za pomocą szczotki do mycia naczyń. Można powoli wlać do tacy ociekowej 1 litr gorącej wody, aby wypłukać pozostałości kawy.

Czyszczenie raz na tydzień

1. Grupę zaparzacza i kolbę czyścić tylko specjalnym proszkiem do czyszczenia ciśnieniowych ekspresów do kawy. Przestrzegać wskazówek producenta takiego środka czyszczącego.
2. Odkręcić kolbę i zdjąć ją z głowicy grupy zaparzacza.



Rys. 22

3. Włożyć membranę filtra do filtra kolby.
4. Wsypać do filtra kolby specjalny proszek do czyszczenia ekspresów ciśnieniowych.
5. Umieścić kolbę w głowicy zaparzacza, aby zaskoczyła.
6. Aktywować automatyczne czyszczenie:
 - Wyłączyć ekspres do kawy.
 - Trzymać krótko wciśnięty przycisk  na panelu obsługi tej grupy zaparzacza, która ma być czyszczona.
 - Włączyć urządzenie przy wciśniętym przycisku. Rozpoczyna się automatyczne czyszczenie.
 - Wówczas puścić przycisk.

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo oparzenia przez gorącą wodę pod ciśnieniem.

Nigdy nie próbować zdjąć kolby, dopóki grupa znajduje się w trybie czyszczenia.

Po zakończeniu procesu czyszczenia odczekać ok. 3 sekundy przed zdjęciem kolby.

UWAGA!

Gdy program czyszczenia jest zakończony, usunąć kolbę i ponownie puścić wodę przez grupę zaparzacza, aby wypłukać wszystkie pozostałości.

Powtórzyć proces czyszczenia bez środka do czyszczenia, aby usunąć wszystkie pozostałości proszku czyszczącego, utrzymując membranę filtra w odpowiednim miejscu.

WSKAZÓWKA!

Płukać grupę zaparzacza i kolbę bez środków czyszczących (tylko z membraną filtra i gorącą wodą) raz dziennie.


Raz w tygodniu czyścić grupę zaparzacza i kolbę używając środka czyszczącego.

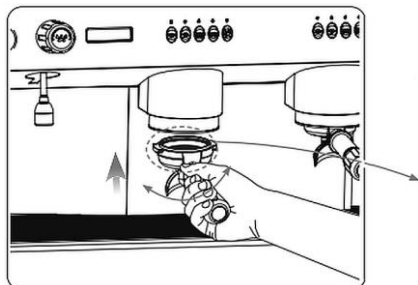
PL

Czyszczenie uszczelki

Gdy w grupie zaparzacza umieszczana jest kolba z kawą mieloną, na powierzchni zamknięcia gromadzą się pozostałości. Jeśli pozostałości tych nagromadzi się zbyt wiele, może mieć to negatywny wpływ na szczelność między kolbą a głowicą grupy. Pozostałości te mogą nawet spowodować, że zablokuje się podawanie wody przez głowicę grupy zaparzacza.

Aby temu zapobiec, należy przeprowadzać następujące czyszczenie:

1. Włożyć membranę filtra do filtra kolby (bez środka czyszczącego).
 2. Założyć kolbę na głowicę grupy zaparzacza, ale przy obrocie jej do końca nie zaciskać (kolba musi być zamocowana lekko).
 3. Wcisnąć przycisk pracy ciągłej  na panelu obsługi.
 4. Wykonywać ruchy otwierania/zamykania założoną kolbą, nie zamykając jej.
- Woda opływa teraz powierzchnię zamykania kolby i ją czyści.



Rys. 23

UWAGA!

Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorącą wodę wypływającą na bokach kolby.

Podczas tego sposobu czyszczenia należy zachować ostrożność.

UWAGA!

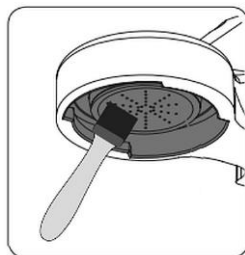
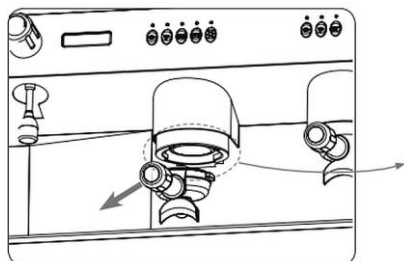
Woda pod wysokim ciśnieniem może pryskać, gdy kolba zostanie całkowicie zakręcona, powodując oparzenia lub poważne obrażenia.

Nie zakręcać do końca kolby.

Czyszczenie grupy zaparzacza

1. Zdjąć kolbę z głowicy grupy zaparzacza.
2. Wyczyścić miękką szczoteczką głowicę grupy zaparzacza i uszczelkę w celu usunięcia nagromadzonych resztek kawy.

PL



Głowica grupy zaparzacza

Rys. 24

6.3 Odkamienianie

UWAGA!

Jeśli twardość wody przekracza 6 °, przed urządzeniem należy podłączyć zmiękczacze wody, aby uniknąć usterek spowodowanych osadzaniem się kamienia.

- Jeśli pomimo zainstalowanego przed urządzeniem zmiękczacza wody we wnętrzu ekspresu zebrały się złoże kamienia, **odkamienianie powinno być przeprowadzone wyłącznie przez serwisanta.**

Nigdy nie wykonywać samodzielnie odkamieniania.





7 Możliwe usterki

Poniższa tabela zawiera opisy możliwych przyczyn i sposobów usuwania usterek pracy lub błędów występujących przy eksploatacji urządzenia. Jeżeli nie można usunąć usterek działania, należy skontaktować się z serwisem.

Komunikaty i alarmy

Flow meter Gr. X	Usterka przepływomierza X/ Usterka licznika X
Time-out alarm Boiler filling up	Sprawdzić, czy dopływ wody do urządzenia jest nienaruszony.
Probe unconnect	Usterka czujnika temperatury

PL

<p>Service 999999999</p>	<p>Złocić konserwację urządzenia Aby dezaktywować alarm i zresetować licznik:</p> <ul style="list-style-type: none">– Wyłączyć urządzenie.– Trzymać wciśnięte jednocześnie przyciski  i .– Włączyć urządzenie.
<p>Change filter 999999999</p>	<p>Wymienić filtr. Aby dezaktywować alarm i zresetować licznik:</p> <ul style="list-style-type: none">– Wyłączyć urządzenie.– Trzymać wciśnięte jednocześnie przyciski  i .– Włączyć urządzenie.

PL

- Jeśli czas napełniania bojlera przekroczy zaprogramowany czas (2 minuty), wszystkie przyciski napojów migają, a ekspres do kawy nie jest już gotowy do użycia. Aby przywrócić gotowość do pracy, należy wyłączyć i ponownie włączyć ekspres za pomocą włącznika/wyłącznika sieciowego.
- Jeżeli elektroniczny panel obsługi w ciągu 5 sekund od naciśnięcia jednego z przycisków napojów nie poda impulsu z przepływomierza (zbyt drobno mielona kawa na espresso lub usterka przepływomierza), kontrolka wybranej ilości zaczyna mrugać. Wcisnąć ponownie przycisk, aby zatrzymać mruganie.
- W ramach dodatkowej funkcji bezpieczeństwa czas dozowania dla wszystkich ustawień ilości jest ograniczony do maksymalnie 5 minut.

Możliwe usterki

Problem	Przyczyna	Usunięcie
Ekspres do kawy nie uruchamia się	Wtyczka nie została prawidłowo włączona do gniazdka	Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo przyłączona do gniazdka i czy gniazdko prawidłowo działa
	Przyłącze wyłącznika zabezpieczającego i / lub mechanizmu różnicowego jest wadliwe	Sprawdzić zasilanie elektryczne
	Uszkodzony przewód przyłączeniowy i/lub wtyczka	Zlecić wymianę uszkodzonego przewodu przyłączeniowego i wtyczki wykwalifikowanemu personelowi
Z dyszy pary nie wydostaje się para	Dysza pary jest zatkana reszkami mleka	Wyczyścić dyszę pary. W razie potrzeby wyciągnąć, a zator usunąć szpiczastym przedmiotem lub igłą.
Pod ekspresem do kawy znajduje się woda	Zablokowany wąż spustowy	Wyczyścić wąż spustowy

PL

Usterki spowodowane przez zakamienienie

Nalewane espresso nie ma prawidłowej temperatury	Przewody wylotowe wymienników ciepła są zablokowane przez kamień
Z grupy zaparzacza nie wypływa woda	System wody jest zablokowany przez kamień

Problemy wynikające ze stopnia zmielenia

Kawa wypływa bardzo szybko z ekspresu do kawy	Kawa jest zbyt grubo zmielona. Zmienić ustawienia młynka.
Kawa wypływa bardzo powoli z ekspresu do kawy	Kawa jest zbyt drobno zmielona. Zmienić ustawienia młynka

8 Utylizacja

Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recydingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.